



Documents à faire traduire

Vous devez fournir une traduction de la pièce d'identité si elle est rédigée dans une langue autre que le français ou l'anglais.

Vous devez faire traduire les documents scolaires que vous voulez faire évaluer et qui sont rédigés dans une langue autre que le français ou l'anglais.

- **Si vous avez terminé vos études secondaires générales**, vous devez faire traduire seulement votre diplôme de fin d'études. Pour les études secondaires professionnelles, la traduction du relevé de notes est nécessaire.
- **Si vous n'avez pas terminé vos études secondaires**, vous devez faire traduire les relevés de notes des deux dernières années d'études que vous avez terminées et réussies.
- **Si vous avez terminé vos études postsecondaires**, vous devez faire traduire tous les diplômes et relevés de notes qui correspondent à ces études.
- **Si vous avez fait des études postsecondaires mais ne les avez pas terminées**, vous devez faire traduire les relevés de notes qui correspondent à chacune des années d'études que vous avez terminées et réussies.

Nous n'acceptons que les traductions effectuées par l'établissement d'enseignement qui a délivré le document original ou les traductions effectuées par les traducteurs agréés. Nous pourrions faire traduire vos documents si aucun membre agréé n'offre ce service dans votre région. Le cas échéant, nous vous informerons des frais de traduction que vous devrez payer avant que nous fassions la demande de traduction de vos documents.

Vous ne devez pas faire traduire les diplômes et les relevés de notes obtenus durant vos études primaires. D'ailleurs, vous n'avez pas à joindre ces documents à votre demande.

Documents qui ne sont pas évalués

Nous n'évaluons pas les documents suivants (cette liste n'est pas exhaustive) :

- ❖ Documents scolaires sanctionnant un programme qui n'est pas reconnu par les autorités de la province ou du pays où les études ont été faites
- ❖ Documents scolaires délivrés par un établissement d'enseignement qui n'est pas agréé par les autorités de la province ou du pays où les études ont été faites

- ❖ Documents scolaires qui sanctionnent des études primaires et secondaires d'une durée de moins de neuf années (excluant la maternelle)
- ❖ Certificats de scolarité ou d'inscription
- ❖ Attestations ou certificats de compétence ou de qualification professionnelle
- ❖ Attestations de travail
- ❖ Attestations de stages professionnels qui ne font pas partie de la formation scolaire officielle menant à un diplôme
- ❖ Relevés de notes ou diplômes pour des études d'une durée de moins d'une année scolaire
- ❖ Relevés de notes pour des études non réussies
- ❖ Copies non certifiées conformes par l'établissement d'enseignement ou par les autorités de la province ou du pays où les études ont été faites
- ❖ Documents envoyés par télécopieur ou par courrier électronique
- ❖ Documents atypiques ou documents qui comportent des modifications, des corrections ou des altérations

Important

Avant de faire votre envoi, assurez-vous :

1. d'avoir bien rempli, signé et daté le formulaire;
2. de joindre une photocopie de votre pièce d'identité;
3. de joindre le document officiel attestant la différence entre votre nom et le nom qui figure sur vos documents scolaires, le cas échéant;
4. de fournir les originaux ou les copies certifiées conformes (par l'établissement d'enseignement fréquenté ou par les autorités gouvernementales responsables de la formation reçue) des documents scolaires que vous voulez faire évaluer. Vous devez joindre à chaque diplôme les relevés de notes correspondant ainsi que la traduction ou la vérification de la traduction s'il s'agit d'un document rédigé dans une langue autre que le français ou l'anglais;
5. d'inclure une traduction des pièces d'identité qui sont rédigées dans une langue autre que le français ou l'anglais;

6. de joindre le paiement complet des frais exigés;

Où faut-il envoyer votre demande?

Pour soumettre votre demande

Vous devez envoyer votre demande par la poste à l'adresse suivante :

ICS Immigration Canada Services Inc.

3565 rue Jarry Est. bureau109

Montréal (Québec) H1Z 4K6, Canada